

## **Appendix E: Screening Questionnaires**

## Appendix E1: Web-Based Screening Questionnaire - Spanish

### Screen 1

Gracias por su interés en nuestro estudio, el cual es patrocinado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) y lo realizan los investigadores científicos de la Universidad Estatal de Carolina del Norte y RTI International.

De acuerdo con la Ley de Reducción de Papeleo de 1995, ninguna agencia puede realizar o patrocinar, ni ninguna persona está obligada a responder a una recopilación de información, a menos que se muestre un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB). El número de control de OMB válido para esta recopilación de datos es 0583-0169 y la fecha de vencimiento es 30/06/2018. Se estima que el tiempo requerido para completar esta recopilación de información tiene un promedio de 8 minutos por respuesta, que incluye el tiempo para la revisión de las instrucciones, la búsqueda de las fuentes de datos existentes, la recopilación y el mantenimiento de los datos necesarios, así como completar y revisar la recopilación de información.

### Screen 2

Si usted cumple los requisitos para el estudio, se le pedirá que prepare dos recetas mientras se graba en vídeo y que participe en una entrevista en un día y hora que le sea conveniente. El estudio no durará más de 2 horas y usted recibirá \$75 dólares y un pequeño regalo por tomar parte en el estudio.

Para determinar si usted cumple los requisitos, necesita responder algunas preguntas. Estas preguntas se pueden completar en menos de 10 minutos. Su participación en este estudio es completamente voluntaria. Todas sus respuestas y sus datos personales se mantendrán privados. Por favor, haga clic en las flechas ">>" a continuación si desea continuar.

### Question Screens

1. Cuando se trata de comprar alimentos en su hogar, ¿usted diría que...?

- ☐ Usted hace todas las compras.  
☐ Usted hace la mayoría de las compras.  
☐ Usted hace como la mitad de las compras. → **Ineligible. Terminate.**  
☐ Alguien hace la mayor parte de las compras, usted hace algunas compras. → **Ineligible. Terminate.**  
☐ Alguien más hace todas las compras. → **Ineligible. Terminate.**

2. ¿Alguna vez ha recibido algún tipo de capacitación sobre seguridad alimentaria, tal como ServSafe?

- ☐ Sí → **Ineligible. Terminate.**  
☐ No

---

3. ¿Alguna vez ha cocinado o trabajado en forma profesional en un lugar de preparación de alimentos?

☐ Sí → **Ineligible. Terminate.**

☐ No

4. ¿Es usted vegetariano(a) o vegano(a)?

☐ Sí → **Ineligible. Terminate.**

☐ No

5. ¿Cuántas veces a la semana prepara usted una comida en casa?

☐ Nunca → **Ineligible. Terminate.**

☐ 1 a 3 veces → **Ineligible. Terminate.**

☐ 4 o más veces

6. En los últimos tres meses, ¿ha preparado o cocinado usted mismo(a) una comida que use alguno de los siguientes alimentos? (*Marque todas las respuestas que correspondan*)

☐ Pavo o pollo crudo

☐ Carne de res cruda

☐ Carne de cerdo cruda

☐ Ninguno de los anteriores → **Ineligible. Terminate.**

7. Cuando sigue una receta por primera vez, ¿usted...? (*Seleccione una respuesta*)

☐ Lee toda la receta antes de empezar a cocinar

☐ Lee la receta mientras cocina

8. ¿Cuál de los siguientes utensilios tiene usted en su cocina? (*Marque todas las respuestas que correspondan*)

☐ Cuchillo de chef

☐ Prensa para ajos

☐ Rallador de cítricos

☐ Termómetro de alimentos para verificar el cocimiento de la carne de res o ave

☐ Abrelatas manual

☐ Perforador de latas

☐ Rallador de queso

☐ Abridor de vino

☐ Sacacorchos

☐ Ninguno de los anteriores

9. Imagínesse que esté cocinando hamburguesas en el hogar para la cena. ¿Cómo determina usted si las hamburguesas están cocidas y listas para comer? ¿Usted...? (*Marque todas las respuestas que correspondan*)

☐ Confía en el tiempo de cocción

- 
- ☐ Hace una incisión con un cuchillo, palillo u otro utensilio en una de las hamburguesas para verificar que salga limpio
  - ☐ Usa un termómetro de alimentos
  - ☐ Corta una de las hamburguesas para verificar que no se vea color rosa o rojo en medio
  - ☐ Verifica que la parte exterior de la hamburguesa tiene el tono de color marrón adecuado
  - ☐ Toca una de las hamburguesas con el dedo para ver que esté firme
  - ☐ Prueba una de las hamburguesas

10. ¿Cuál de las siguientes categorías describe mejor su edad?

- ☐ Menos de 18 años → **Ineligible. Terminate.**
- ☐ De 18 a 34 años [RECRUIT 28%]
- ☐ De 35 a 54 años [RECRUIT 36%]
- ☐ 55 años o más [RECRUIT 36%]

11. ¿Es usted hispano(a) o latino(a)?

- ☐ Sí [RECRUIT 17%]
- ☐ No [RECRUIT 83%]

12. ¿Cuál es su raza? *Por favor, marque una o más opciones.*

- ☐ India americana o de Alaska
- ☐ Asiática
- ☐ Negra o afroamericana
- ☐ Nativa de Hawái o de otra isla del Pacífico
- ☐ Blanca [RECRUIT ≤74%]

13. ¿Cuál es el nivel de educación más avanzado que ha completado?

- ☐ Menos de preparatoria/“high school” o graduado(a) de preparatoria/“high school, o GED [RECRUIT 42%]
- ☐ Algo de universidad o título de 2 años [RECRUIT 29%]
- ☐ Título universitario (College de 4 años) [RECRUIT 18%]
- ☐ Título de maestría o doctorado [RECRUIT 11%]

14. ¿Tiene niños que viven en su hogar que sean menores de 18 años de edad?

- ☐ Sí [RECRUIT 66%]
- ☐ No [RECRUIT 34%]

15. ¿Usted o algún miembro de su hogar...? *(Marque todas las respuestas que correspondan)*

- ☐ Tiene 60 años de edad o más
- ☐ Tiene 5 años de edad o menos
- ☐ Está embarazada
- ☐ Dando pecho (lactando)
- ☐ Se le diagnosticó alergia a algún alimento o ingrediente de comida
- ☐ Se le diagnosticó diabetes o enfermedad del riñón
- ☐ Se le diagnosticó una afección que debilita el sistema inmunológico, tal como cáncer, VIH o SIDA; recibió un trasplante; o está recibiendo tratamientos, tales como quimioterapia, radiación o medicamentos especiales para tratar estas afecciones
- ☐ Ninguno de las anteriores

---

16. ¿Cómo se enteró de este estudio?

☐ Una publicación en las redes sociales

**Favor de especificar:** \_\_\_\_\_

☐ Mensaje de correo electrónico del Programa Ampliado de Educación sobre Nutrición y Alimentos

☐ Un anuncio en una tienda de comestibles

☐ No sabe

17. ¡Excelente! Usted cumple los requisitos para el estudio. ¿Desea participar en el estudio?

☐ Sí

☐ No → **Terminate.**

### Contact Screen 1

¡Excelente! Por favor ingrese su nombre y número de teléfono para que un miembro del personal le llame y haga una cita para un día y hora conveniente para usted. El estudio no durará más de 2 horas y usted recibirá \$75 dólares y un pequeño regalo por tomar parte en el estudio.

[ENTER NAME]

[ENTER TELEPHONE NUMBER]

### Contact Screen 2

Por favor ingrese su dirección de correo electrónico para que le podamos enviar un mensaje electrónico de confirmación con instrucciones. [ENTER EMAIL ADDRESS; REQUIRE DOUBLE ENTRY FOR VERIFICATION].

☐ No tengo correo electrónico

**[If no email,]** Por favor, ingrese su dirección de correo postal. [STREET ADDRESS, CITY, NC, ZIP]

Gracias por su tiempo. Un miembro del personal de estudio le llamará en uno o dos días para hacer una cita con usted.

Si tiene preguntas acerca del estudio, se puede comunicar con [NAME] llamando al [PHONE NUMBER]. Si tiene inquietudes sobre cómo se trata a los participantes en el estudio, puede comunicarse con la Oficina de Protección de Participantes en Estudios de Investigación de la Universidad Estatal de Carolina del Norte al número gratuito 919-515-4514.

### Ineligible/Terminate Screen

Gracias por su tiempo. Desafortunadamente usted no cumple los requisitos para tomar parte en nuestro estudio. Le deseo que tenga (un buen día/una buena tarde/una buena noche).

---

## Appendix E2:

### Telephone Screening Questionnaire - Spanish

Hola. Mi nombre es \_\_\_\_\_. Gracias por su interés en nuestro estudio, el cual es patrocinado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) y lo realizan los investigadores científicos de la Universidad Estatal de Carolina del Norte y RTI International.

Si usted cumple los requisitos para el estudio, se le pedirá que prepare dos recetas mientras se graba en vídeo y que participe en una entrevista en un día y hora que le sea conveniente. El estudio no durará más de 2 horas y usted recibirá \$75 dólares y un pequeño regalo por tomar parte en el estudio.

Para determinar si cumple los requisitos, necesito hacerle algunas preguntas. Estas preguntas se pueden completar en menos de 10 minutos. Su participación en este estudio es completamente voluntaria. Todas sus respuestas y sus datos personales se mantendrán privados.

¿Le puedo hacer algunas preguntas para determinar si cumple los requisitos para participar en nuestro estudio?

- ☐ Sí  
☐ No → **Refusal. Terminate.**

1. ¡Excelente! Comencemos. Cuando se trata de comprar alimentos en su hogar, ¿usted diría que...? (*Read list. Select one.*)

- ☐ Usted hace todas las compras.  
☐ Usted hace la mayoría de las compras.  
☐ Usted hace como la mitad de las compras. → **Ineligible Terminate.**  
☐ Alguien hace la mayor parte de las compras, usted hace algunas compras. → **Ineligible Terminate.**  
☐ Alguien más hace todas las compras. → **Ineligible Terminate.**

2. ¿Alguna vez ha recibido algún tipo de capacitación sobre seguridad alimentaria, tal como ServSafe? (*Select one.*)

- ☐ Sí → **Ineligible. Terminate.**  
☐ No

3. ¿Alguna vez ha cocinado o trabajado en forma profesional en un lugar de preparación de alimentos? (*Select one.*)

- ☐ Sí → **Ineligible. Terminate.**  
☐ No

4. ¿Es usted vegetariano(a) o vegano(a)? (*Select one.*)

- ☐ Sí → **Ineligible. Terminate.**  
☐ No

- 
5. ¿Cuántas veces a la semana prepara usted una comida en casa? (*Read list. Select one.*)
- ☐ Nunca → **Ineligible. Terminate.**
- ☐ 1 a 3 veces a la semana → **Ineligible. Terminate.**
- ☐ 4 o más veces a la semana
6. En los últimos tres meses, ¿ha preparado o cocinado usted mismo(a) una comida que use alguno de los siguientes alimentos? (*Read list. Select all that apply.*)
- ☐ Pavo o pollo crudo
- ☐ Carne de res cruda
- ☐ Carne de cerdo cruda
- ☐ Ninguno de los anteriores (DO NOT READ) → **Ineligible. Terminate.**
7. Cuando sigue una receta por primera vez, ¿usted...? (*Read list. Select one.*)
- ☐ Lee toda la receta antes de empezar a cocinar
- ☐ Lee la receta mientras cocina
8. ¿Cuál de los siguientes utensilios tiene usted en su cocina? (*Read list. Select all that apply.*)
- ☐ Cuchillo de chef
- ☐ Prensa para ajos
- ☐ Rallador de cítricos
- ☐ Termómetro de alimentos para verificar el cocimiento de la carne de res o ave
- ☐ Abrelatas manual
- ☐ Perforador de latas
- ☐ Rallador de queso
- ☐ Abridor de vino
- ☐ Sacacorchos
- ☐ Ninguno de los anteriores (DO NOT READ)
9. Imagínese que esté cocinando hamburguesas en el hogar para la cena. ¿Cómo determina usted si las hamburguesas están cocidas y listas para comer? ¿Usted...? (*Read list. Select all that apply.*)
- ☐ Confía en el tiempo de cocción
- ☐ Hace una incisión con un cuchillo, palillo u otro utensilio en una de las hamburguesas para verificar que salga limpio
- ☐ Usa un termómetro de alimentos
- ☐ Corta una de las hamburguesas para verificar que no se vea color rosa o rojo en medio
- ☐ Verifica que la parte exterior de la hamburguesa tiene el tono de color marrón adecuado
- ☐ Toca una de las hamburguesas con el dedo para ver que esté firme
- ☐ Prueba una de las hamburguesas
10. ¿Cuál de las siguientes categorías describe mejor su edad? (*Read list. Select one.*)
- ☐ Menos de 18 años → **Ineligible Terminate.**
- ☐ De 18 a 34 años [RECRUIT 28%]

- 
- ☐ De 35 a 54 años [RECRUIT 36%]  
☐ 55 años o más [RECRUIT 36%]

11. ¿Es usted hispano(a) o latino(a)? (*Select one.*)

- ☐ Sí [RECRUIT 17%]  
☐ No [RECRUIT 83%]

12. ¿Cuál es su raza? (*Read list. Select all that apply.*)

- ☐ India americana o de Alaska  
☐ Asiática  
☐ Negra o afroamericana  
☐ Nativa de Hawái o de otra isla del Pacífico  
☐ Blanca [RECRUIT ≤74%]

13. ¿Cuál es el nivel de educación más avanzado que ha completado? (*Read list. Select one.*)

- ☐ Menos de preparatoria/“high school o graduado(a) de preparatoria/“high school”, o GED [RECRUIT 42%]  
☐ Algo de universidad o título de 2 años [RECRUIT 29%]  
☐ Título universitario (College de 4 años) [RECRUIT 18%]  
☐ Título de maestría o doctorado [RECRUIT 11%]

14. ¿Tiene niños que viven en su hogar que sean menores de 18 años de edad? (*Select one.*)

- ☐ Sí [RECRUIT 66%]  
☐ No [RECRUIT 34%]

15. ¿Usted o algún miembro de su hogar...? (*Read list. Select all that apply.*)

- ☐ Tiene 60 años de edad o más  
☐ Tiene 5 años de edad o menos  
☐ Está embarazada  
☐ Dando pecho (lactando)  
☐ Se le diagnosticó alergia a algún alimento o ingrediente de comida  
☐ Se le diagnosticó diabetes o enfermedad del riñón  
☐ Se le diagnosticó una afección que debilita el sistema inmunológico, tal como cáncer, VIH o SIDA; recibió un trasplante; o está recibiendo tratamientos, tales como quimioterapia, radiación, o medicamentos especiales para tratar estas afecciones  
☐ Ninguno de los anteriores (DO NOT READ)

16. ¿Cómo se enteró de este estudio? (*DO NOT READ. Select all that apply.*)

- ☐ Una publicación en las redes sociales  
**Favor de especificar:** \_\_\_\_\_  
☐ Mensaje de correo electrónico del Programa Ampliado de Educación sobre Nutrición y Alimentos  
☐ Un anuncio en una tienda de comestibles  
☐ No sabe

17. ¡Excelente! Usted cumple los requisitos para el estudio. ¿Desea participar en el estudio?

- ☐ Sí



---

☐ No → ***Terminate.***

¡Excelente! Estamos realizando las entrevistas la semana del [DATE]. Las entrevistas se realizarán cada día entre la(s) [TIME] y la(s) [TIME]. El estudio no durará más de 2 horas y usted recibirá \$75 dólares y un pequeño regalo por tomar parte en el estudio. ¿Qué día y qué hora le es conveniente para participar?

[SCHEDULE DAY AND TIME]

Tengo la reunión con usted el [DATE] a la(s) [TIME]. La entrevista durará 2 horas y se realizará en las instalaciones de la Universidad Estatal de Carolina del Norte. Por favor, dígame su nombre, su número de teléfono y su dirección de correo electrónico para que le podamos enviar un mensaje electrónico de confirmación con instrucciones.

[ENTER NAME]

[ENTER TELEPHONE NUMBER]

[ENTER EMAIL ADDRESS].

☐ No Email

***[If no email,]*** ¿Me puede dar su dirección de correo postal? [ENTER STREET ADDRESS, CITY, NC, ZIP]

Gracias por su tiempo.

Si tiene preguntas acerca del estudio o necesita cambiar o cancelar la cita, se puede comunicar con [NAME] llamando al [PHONE NUMBER]. Si tiene inquietudes sobre cómo se trata a los participantes en el estudio, puede comunicarse con la Oficina de Protección de Participantes en Estudios de Investigación de la Universidad Estatal de Carolina del Norte al número gratuito 919-515-4514.

### **Ineligible/Terminate Screen**

Gracias por su tiempo. Desafortunadamente usted no cumple los requisitos para tomar parte en nuestro estudio. Le deseo que tenga (un buen día/una buena tarde/una buena noche).

De acuerdo con la Ley de Reducción de Papeleo de 1995, ninguna agencia puede realizar o patrocinar, ni ninguna persona está obligada a responder a una recopilación de información, a menos que se muestre un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB). El número de control de OMB válido para esta recopilación de datos es 0583-0169 y la fecha de vencimiento es 30/06/2018. Se estima que el tiempo requerido para completar esta recopilación de información tiene un promedio de 8 minutos por respuesta, que incluye el tiempo para la revisión de las instrucciones, la búsqueda de las fuentes de datos existentes, la recopilación y el mantenimiento de los datos necesarios, así como completar y revisar la recopilación de información.

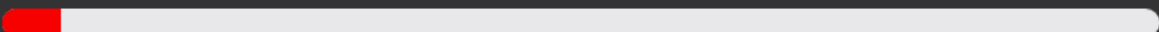
## **Appendix E3: Screen Shots for Web-based Version of Screening Questionnaire - Spanish**

Gracias por su interés en nuestro estudio, el cual es patrocinado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés) y lo realizan los investigadores científicos de la Universidad Estatal de Carolina del Norte y RTI International.

De acuerdo con la Ley de Reducción de Papeleo de 1995, ninguna agencia puede realizar o patrocinar, ni ninguna persona está obligada a responder a una recopilación de información, a menos que se muestre un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB). El número de control de OMB válido para esta recopilación de datos es 0583-0169 y la fecha de vencimiento es 30/06/2018. Se estima que el tiempo requerido para completar esta recopilación de información tiene un promedio de 10 minutos por respuesta, que incluye el tiempo para la revisión de las instrucciones, la búsqueda de las fuentes de datos existentes, la recopilación y el mantenimiento de los datos necesarios, así como completar y revisar la recopilación de información







Si usted cumple los requisitos para el estudio, se le pedirá que prepare dos recetas mientras se graba en vídeo y que participe en una entrevista en un día y hora que le sea conveniente. El estudio no durará más de 2 horas y usted recibirá \$75 dólares y un pequeño regalo por tomar parte en el estudio.

Para determinar si usted cumple los requisitos, necesita responder algunas preguntas. Estas preguntas se pueden completar en menos de 10 minutos. Su participación en este estudio es completamente voluntaria. Todas sus respuestas y sus datos personales se mantendrán privados. Por favor, haga clic en las flechas ">>" a continuación si desea continuar.



1. Cuando se trata de comprar alimentos en su hogar, ¿diría usted que...?

- ☐ Usted hace todas las compras
- ☐ Usted hace la mayoría de las compras
- ☐ Usted hace como la mitad de las compras.
- ☐ Alguien hace la mayor parte de las compras, usted hace algunas compras
- ☐ Alguien más hace todas las compras



2. ¿Cuál es el nivel de educación más avanzado que ha completado?

- ☐ Menos de preparatoria/"high school" o graduado(a) de preparatoria/"high school, o GED
- ☐ Algo de universidad o título de 2 años
- ☐ Título universitario (College de 4 años)
- ☐ Título de maestría o doctorado



3. ¿Alguna vez ha recibido algún tipo de capacitación sobre seguridad alimentaria, tal como ServSafe?

☐ Sí

☐ No



4. ¿Alguna vez ha cocinado o trabajado en forma profesional en un lugar de preparación de alimentos?

☐ Sí

☐ No





5. ¿Es usted vegetariano(a) o vegano(a)?

☐ Sí

☐ No



6. ¿Cuántas veces a la semana prepara usted una comida en casa?

- ☐ Nunca
- ☐ 1 a 3 veces
- ☐ 4 o más veces



7. En los últimos tres meses, ¿ha preparado o cocinado usted mismo(a) una comida que use alguno de los siguientes alimentos?

(Marque todas las respuestas que correspondan)

- ☐ Pavo o pollo crudo
- ☐ Carne de res cruda
- ☐ Carne de puerco cruda
- ☐ Ninguno de los anteriores



8. Cuando sigue una receta por primera vez, ¿usted...? (Seleccione una respuesta)

- ☐ Lee toda la receta antes de empezar a cocinar
- ☐ Lee la receta mientras cocina



9. ¿Cuál de los siguientes utensilios tiene usted en su cocina?

(Lea la lista. Marque todas las respuestas que correspondan)

- ☐ Cuchillo de chef
- ☐ Prensa ajos
- ☐ Rallador de cítricos
- ☐ Termómetro de alimentos para verificar el cocimiento de la carne de res o ave
- ☐ Abrelatas manual
- ☐ Perforador de latas
- ☐ Rallador de queso
- ☐ Abridor de vino
- ☐ Sacacorchos
- ☐ Ninguno de los anteriores



10. Imagine que esté cocinando hamburguesas en en hogar para la cena. ¿Cómo determina usted si las hamburguesas están cocidas y listas para comer? ¿Usted...? (Lea la lista. Marque todas las respuestas que correspondan)

- ☐ ¿Confía en el tiempo de cocción?
- ☐ ¿Hace una incisión con un cuchillo, palillo u otro utensilio en una de las hamburguesas para verificar que salga limpio?
- ☐ ¿Usa un termómetro de alimentos?
- ☐ ¿Corta una de las hamburguesas para verificar que no se vea color rosa o rojo en medio?
- ☐ ¿Verifica que la parte exterior de la hamburguesa tiene el tono de color café adecuado?
- ☐ ¿Toca una de las hamburguesas con el dedo para ver que esté firme?
- ☐ ¿Prueba una de las hamburguesas?



11. ¿Cuál de las siguientes categorías describe mejor su edad?

- ☐ Menos de 18
- ☐ De 18 a 34 años
- ☐ De 35 a 54 años
- ☐ 55 años o más



12. ¿Es usted hispano(a) o latino(a)?

☐ Sí

☐ No





13. ¿Cuál es su raza? Por favor, marque una o más opciones.

- ☐ India americana o de Alaska
- ☐ Asiática
- ☐ Negra o afroamericana
- ☐ Nativa de Hawái o de alguna otra isla del Pacífico
- ☐ Blanca



14. ¿Tiene niños que viven en su hogar que sean menores de 18 años de edad?

☐ Sí

☐ No



15. ¿Usted o algún miembro de su hogar...?

(Marque todas las respuestas que correspondan)

- ☐ Tiene 60 años de edad o más
- ☐ 5 años de edad o menos
- ☐ Está embarazada
- ☐ Dando pecho (lactando)
- ☐ Se le diagnosticó alergia a algún alimento o ingrediente de comida
- ☐ Se le diagnosticó diabetes o enfermedad del riñón
- ☐ Se le diagnosticó una afección que debilita el sistema inmunológico, tal como cáncer, VIH o SIDA; recibió un trasplante; o está recibiendo tratamientos, tales como quimioterapia, radiación o medicamentos especiales para tratar estas afecciones
- ☐ Ninguno de los anteriores



16. ¿Cómo se enteró de este estudio?

- ☐ Una publicación en las redes sociales (Favor de especificar)
- ☐ Mensaje de correo electrónico del Programa Ampliado de Educación sobre Nutrición y Alimentos
- ☐ Un anuncio en una tienda de comestibles
- ☐ No sabe



17. ¡Excelente! Usted reúne los requisitos para el estudio. ¿Desea que se comuniquen con usted para participar en el estudio?

- ☐ Sí
- ☐ No



Gracias por su tiempo. Desafortunadamente usted no cumple los requisitos para tomar parte en nuestro estudio. Si tiene preguntas sobre el estudio, por favor, llame gratis a Lisa Shelley al 919-6598254 o a el Dr. Benjamín Chapman al 9195154514. Le deseo que tenga (un buen día/una buena tarde/una buena noche).